



GEMEINDE ST. ULRICH
PROVINZ BOZEN

COMUNE DI ORTISEI
PROVINCIA DI BOLZANO

CHEMUN D'URTIJËI
PROVINCIA DE BULSAN

BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES

DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE

DELIBERAZION DLA
JONTA DE CHEMUN

Nr. 282

vom - del - di 12.05.2026

Uhr - ore - ëura 08:30

GEGENSTAND:

Organisation eines Sporttages zur Verleihung der XII. Trophäe der drei Grödner Gemeinden.

OGGETTO:

organizzazione di una giornata dello sport per il XII. trofeo dei tre Comuni della Val Gardena.

ARGUMËNT:

mëter a jì na di dl sport per l XII. trofeo di trëi Chemuns de Gherdëina.

	Anwesend Presenti Prejenc	Abwesend entschuldigt Assente giustificato L mancia cun rejon	Abwesend unentschuldigt Assente ingiustificato L mancia zënza rejon
Moroder Tobia	X		
Moroder Adelheid Lara	X		
Lardschneider Armin	X		
Goller Martina	X		
Comploi Martina	X		
Prugger Janpiere Laurin	X		

Es nimmt teil die Gemeindesekretärin Frau

Partecipa la segretaria comunale sig.ra

L tol pert la secretera de chemun sen.a

Dr. Gallina Lara

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Accertato il numero legale, il sig.

Udù che n ie assé per pudèi delibré, sëurantol bera

Dr. Moroder Tobia

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister, den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco, assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

te si funzion de Ambolt, la presidënza y detlarea davierta la senteda.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt:

- dass die Gemeinden St. Ulrich, St. Christina und Wolkenstein bereits seit mehreren Jahren ein Skirennen zur Verleihung einer Trophäe austragen;
 - dass dieser Tag abwechselnd von einer Gemeinde des Tales veranstaltet wird und heuer die Gemeinde St. Ulrich die Organisation der Veranstaltung übernehmen wird;
 - dass heuer ein Sporttag mit drei Disziplinen ("bocce", padel, beachvolley) bei der Tennishalle in Runggaditsch organisiert wird, an welchem die Gemeindeverwalter und die Bediensteten eingeladen sind;
- In Erachtung, dass es angebracht ist, einen Sporttag zur Verleihung der XII. Trophäe der drei Grödner Gemeinden auszurichten, welcher am Samstag, den 16.05.2026 stattfinden wird;

Festgehalten:

- dass das Organisationskomitee dieser Gemeinde beabsichtigt, den Tag mit einem gemeinsamen Abendessen (Pizza) anlässlich der Preisverteilung abzuschließen;
- dass alle Teilnehmer einen Spesenbeitrag für die Pizza und die Organisation des Tages zahlen werden;
- dass diese Veranstaltung die Solidarität und Zusammenarbeit zwischen den Gemeinden auf politischer und verwaltungsmäßiger Ebene fördert;
- dass die Austragung dieser Veranstaltung zum besseren Kennenlernen der einzelnen Teilnehmer beiträgt und bei dieser Gelegenheit übergemeindliche Themen besprochen werden;

Festgehalten, dass man für den Sporttag zur Verleihung der XII. Trophäe eine Ausgabe zu Lasten der Gemeinde St. Ulrich von höchstens Euro 2.000,00, MwSt. inbegriffen, vorsieht und zwar für das Abendessen (Kostenanteil, der nicht von den Teilnehmern gedeckt wird), das vom Café Ristorante Tennis des Hofer Ambros & Co. Ohg mit Sitz in Kastelruth (BZ) verabreicht wird;

In der Erachtung, dass die Gemeinde St. Ulrich diese Ausgabe tätigen kann, und zwar um das gegenseitige Kennenlernen zu fördern und die künftige gute Zusammenarbeit auf Talebene zu stärken;

In der Erachtung diesen Beschluss sofort vollstreckbar zu erklären, da der Sporttag bereits am Samstag, den 16.05.2026 stattfindet;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Nach Einholung der positiven Gutachten des Verantwortlichen des betreffenden Dienstes (y0pdFKeO19/l/8hdHZsoJmvHZBf+5PpBFppihoocjWQ=) und des Verantwortlichen des Rechnungsamtes (7DQxQXANbDwYwKlgnYUE49TAF6vg+9+m5kH1lpprUAg=) bezüglich der gegenständlichen Beschlussvorlage, im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Anwesend sind Nr. 6 Mitglieder;

Mit Stimmeneinhelligkeit, ausgedrückt in der vom Gesetz vorgesehenen Form;

beschließt

- einen Sporttag zur Verleihung der XII. Trophäe der drei Grödner Gemeinden am Samstag, den 16.05.2026 bei der Tennishalle in Runggaditsch auszutragen.

- die Firma Café Ristorante Tennis des Hofer Ambros & Co. Ohg mit Sitz in Kastelruth (BZ) mit der Zubereitung des Abendessens (Pizza und Getränke) für die Teilnehmer zu beauftragen.

- die voraussichtliche Ausgabe von Euro 2.000,00 wird dem Haushaltsvoranschlag 2026-2028, Kompetenz

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso:

- che i Comuni di Ortisei, S. Cristina e Selva Gardena organizzano già da parecchi anni una gara di sci per il conferimento di un trofeo;
- che detta giornata viene organizzata a turno da un comune della valle e che quest'anno è il Comune di Ortisei ad organizzare tale manifestazione;
- che quest'anno verrà organizzata una giornata dello sport con tre discipline (bocce, padel, beachvolley) presso il padiglione da tennis a Roncadizza, alla quale vengono invitati gli amministratori ed i dipendenti dei tre comuni;

Ritenuto opportuno assumere l'organizzazione della giornata dello sport per il conferimento del XII. trofeo dei tre Comuni della Val Gardena, che si terrà sabato, 16.05.2026;

Fatto presente:

- che il comitato d'organizzazione di questo Comune intende concludere tale giornata con una cena (pizza) in occasione della premiazione;
- che tutti i partecipanti contribuiranno alle spese per la pizza e per l'organizzazione della giornata;
- che questa manifestazione incentiva la solidarietà e la collaborazione attiva dei Comuni sia su base politica che amministrativa;
- che in occasione di questa manifestazione viene approfondita la conoscenza personale di tutti i partecipanti e vengono approfondite tematiche di interesse sovracomunale;

Fatto presente che per la giornata dello sport per il XII. trofeo si prevede una spesa a carico del Comune di Ortisei di massimo Euro 2.000,00, IVA compresa, e precisamente per la cena (parte della spesa non coperta dai partecipanti), somministrata dal Café Ristorante Tennis di Hofer Ambros & Co. s.n.c. con sede a Castelrotto (BZ);

Ritenuto che il Comune di Ortisei possa assumere questa spesa e precisamente per incentivare la conoscenza reciproca e per promuovere anche per il futuro una buona collaborazione a livello di vallata;

Ritenuto di dover dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva, considerato che la giornata dello sport si terrà già sabato, 16.05.2026;

Visto il bilancio di previsione del corrente esercizio finanziario;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Acquisiti i pareri favorevoli sulla proposta della presente deliberazione come espressi dal responsabile del servizio interessato (y0pdFKeO19/l/8hdHZsoJmvHZBf+5PpBFppihoocjWQ=) e dal responsabile di ragioneria (7DQxQXANbDwYwKlgnYUE49TAF6vg+9+m5kH1lpprUAg=) ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Presenti n. 6 membri;

Ad unanimità di voti, espressi nelle forme di legge;

delibera

- di organizzare una giornata dello sport per il XII. trofeo dei tre Comuni della Val Gardena il giorno sabato, 16.05.2026 presso il padiglione da tennis a Roncadizza.

- di incaricare la ditta Café Ristorante Tennis di Hofer Ambros & Co. s.n.c. con sede a Castelrotto (BZ) della preparazione della cena (pizza e bevande) per i partecipanti.

- la spesa di presunti Euro 2.000,00 trova imputazione al bilancio di previsione 2026-2028, competenza

2026 angelastet und zwar der KS 10100 "Verwaltungsorgane", Kap. 01011.03.020200 "Vertretung, Organisation von Events, Werbung und Service für Dienstreisen", wo genügend Verfügbarkeit vorgesehen ist.

- der beauftragten Firma den geschuldeten Betrag nach erfolgter, ordnungsgemäßer Verabreichung des Essens und nach Vorlage der entsprechenden Rechnung auszu zahlen (CIG-Kodex: BB889B47D7)

- festzuhalten, dass alle Teilnehmer einen Spesenbeitrag für das Abendessen und die Organisation des Sporttages zahlen werden.

- diesen Beschluss als sofort vollstreckbar zu erklären.

- darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss, während des Zeitraumes seiner 10-tägigen Veröffentlichung, beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion der Provinz Bozen, Rekurs eingereicht werden.

2026 e precisamente al CC 10100 "Organi istituzionali", cap. 01011.03.020200 "Rappresentanza, organizzazione eventi, pubblicità e servizi per trasferta", dove è prevista sufficiente disponibilità.

- di pagare alla ditta incaricata la somma dovuta ad avvenuta, regolare somministrazione della cena e presentazione della relativa fattura (codice CIG: BB889B47D7).

- di dare atto che tutti i partecipanti contribuiranno alle spese per la cena e per l'organizzazione della giornata dello sport.

- di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva.

- di dare atto, che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale regionale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma per la Provincia di Bolzano. am

LA JONTA DE CHEMUN

Dit danora:

- che i chemuns de Urtijëi, S. Cristina y Sëlva mêt bele da plu ani a jì na garejeda de schi per vëncer n trofeo;

- che chësc di vën metù a jì for da n auter chemun y chëst'ann ti tochela al Chemun de Urtijëi de mëter a jì chësta manifestazion;

- che chëst'ann unirà metù a jì n di dl sport cun trëi disciplines (bocce, padel, beachvolley) ora l tennis a Runcadic, a chël che vën nvià i aministradëures y i dependënc de chemun;

Ratà de duvier mëter a jì l di dl sport per l XII. trofeo di trëi chemuns de Gherdëina n sada, ai 16.05.2026;

Tenì cont:

- che l cumité de urganisazion de chësc chemun rata che l sibe drët stlù ju l di cun na cëina (pizza) per duc n ucajian dla premiazion;

- che chi che tol pert muessa paië velch per la pizza y per mëter a jì l di dl sport;

- che cun chësta manifestazion ulëssen miuré la cunlaurazion danter i chemuns de Gherdëina sibe sun basa politica che aministrativa;

- che metan a jì chësta garejeda ulëssen fé a na moda che i partezipanc se cunësc miec y che n trata te chësta ucajian argumënc de nteres de duc trëi i chemuns;

Tenì cont che per chësc di dl sport vëijen dant na spëisa a cëria dl Chemun de Urtijëi de al mascim Euro 2.000,00, CVN bele leprò, y plu avisa per la cëina (pert dla spëisa nia curida dai partezipanc), anjinieda ca dal Café Ristorante Tennis de Hofer Ambros & Co. s.n.c. cun sënta a Cistel (BZ);

Ratà che l Chemun de Urtijëi possa sëurantò chësta spëisa y plu avisa per miuré l se cunëscer y l lauré deberieda tl dauni;

Ratà de messëi detlaré chësta de liberazion debota esecutiva, ajache l di dl sport unirà fat bele n sada, ai 16.05.2026;

Udù l bilanz de previjion dl ann finanziaer 2026-2028;

Udù l Codesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirolo, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Tëuc ite i bënsteies sun la pruposta de chësta delibrazion sciche dac ju dal respunsabl dl Oservisc nteressà (y0pdFKeO19/l/8hdHZsoJmvHZBf+5PpBFppihoocjWQ=) y dal respunsabl de rajuneria (7DQxQXANbDwYwKlgnYUE49TAF6vg+9+m5kH1lpprUAg=) aldò dl art. 185 y dl art. 187 dl Codesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirolo, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Prejënc n. 6 cumëmbri;

Cun duta la ujes a una, dites ora tla formes de lege;

fej ora

- de mëter a jì n di dl sport per l XII. trofeo di trëi chemuns de Gherdëina n sada, ai 16.05.2026 ora l tennis a Runcadic.

- de nciarië la firma Café Ristorante Tennis de Hofer Ambros & Co. s.n.c. cun sënta a Cistel (BZ) de anjinie ca la cëina (pizza y buandes) per i partezipanc.

- la spëisa ududa danora de Euro 2.000,00 unirà adebiteda ala bilanz de previjion 2026-2028, cumpetënza 2026 y plu avisa al CC 10100 "Organni istituzionei", cap. 01011.03.020200 "Reprejentanza, urganisazion de evënc, retlam y servijes per trasfertes", che mostra su na despunibltà granda assé.

- de paië ala firma nciariada la soma mascima scritta su dessëura do avëi dat ora la cëina y do avëi dat ju la conta regulera (codesc CIG: BB889B47D7).

- de tenì cont che chi che tol pert muessa paië velch per la cëina y per mëter a jì l di dl sport.

- de detlaré chësta delibrazion riesc esecutiva.

- de tenì cont, che uni zitadin possa, ntan l tiernul de publicazion de 10 dis, prejenté ala Jonta de chemun opozions contra chësta delibrazion. Tl tiernul de 60 dis da canche chësta ie esecutiva possen prejenté recurs al Tribunal regiunel de redlëza aministrativa – Sezion autonoma per la Provinzia de Bulsan. am

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto

Liet, cunfermà y sotscrit

Der Vorsitzende/Il Presidente/L. President

Moroder Tobia

Die Sekretärin/La Segretaria/La Secretera

Dr. Gallina Lara

Im Falle der Aufnahme von Ausgabenverpflichtungen liegt die Erklärung zur finanziellen Deckung dem Beschluss bei.

In caso di assunzione di impegni di spesa, la dichiarazione inerente la copertura finanziaria é allegata alla deliberazione.

Sce l vën tëut su mpënies de spëisa, ie la detlarazion sun la curida finanziaria njunteda ala deliberazion.

Der Leiter der Organisationseinheit Rechnungswesen
Responsabile per l'unità organizzativa Contabilità
Respunsabl per la unità de urganisazion Contablà

Hofer Matthias

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale – documënt firmà cun firma digitela
